

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 38 (1976)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** Nouvelles de l'industrie des machines agricoles

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

attache de l'importance à avoir le moins possible de traces de roue et qu'il s'agit d'une fumure avec des engrais granulés, il est alors indiqué d'employer le distributeur en nappe, lequel permet un épandage de précision sur une largeur de 10 m avec l'urée et jusqu'à 20 m avec des engrais combinés (azotés, phosphatés, potassiques). Des expériences ont été faites l'année dernière — en employant des machi-

nes d'un prix seulement un tout petit peu supérieur — avec les épandeurs d'engrais polyvalents Amazone pour grandes superficies. Elles ont prouvé que le degré d'emploi de ces matériels (équipés de bons pneus et ressorts) est bien plus élevé. Aussi les frais d'utilisation qu'ils occasionnent se trouvent-ils abaissés dans une proportion allant jusqu'à 20% grâce à leurs trois possibilités d'emploi.

## Nouvelles de l'industrie des machines agricoles

### **Aebi & Cie. SA, 3400 Burgdorf BE**

#### **Commande automatique sûre pour les installations de séchage du foin mi-sec en grange**

Les ventilateurs (aérateurs de grange) prévus pour le postséchage du foin sous toit ont une grande puissance et consomment ainsi beaucoup de courant. L'agriculteur économe cherche donc à ventiler son tas de foin avec un nombre d'heures aussi réduit que possible mais sans courir de risques!

Lorsqu'il devait décider jusqu'à maintenant, par temps humide, s'il fallait enclencher le ventilateur ou bien faire une longue pause, il se laissait guider par son instinct. Il ne lui était guère possible de constater le degré de dessiccation de son tas de foin. S'il ne voulait pas courir de risques, il ne lui restait qu'à faire fonctionner son ventilateur pendant des journées entières.

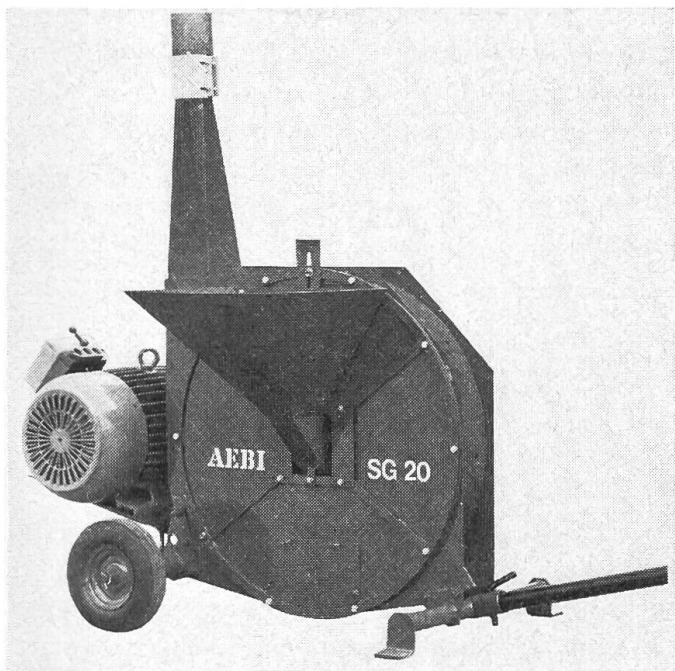
Actuellement, la firme Aebi met à sa disposition un important appareil, soit un système de commande automatique de la ventilation. Grâce aux progrès réalisés dans l'électronique, des dispositifs de contrôle et de commande automatiques sont maintenant offerts à des prix favorables. La Fabrique Aebi a tiré profit de cette possibilité et réalisé un système de commande automatique pour les installations de grange destinées au séchage complémentaire du foin. Ce système se substitue à l'agriculteur pour «décider» si la ventilation doit avoir lieu ou bien être interrompue lors de conditions météorologiques critiques. Il ne laisse marcher le ventilateur que si cela a un sens et l'arrête aussi longtemps que l'air est

trop humide, ce qui permet d'économiser d'inutiles kilowatts-heures. Au cas où l'air demeure trop humide pendant longtemps, le système de commande automatique fait fonctionner le ventilateur par intervalles, ce qui permet d'éviter que la masse de foin s'affaisse ou s'échauffe.

Ce n'est que lorsque l'air pourra absorber à nouveau l'eau du fourrage que le système de commande automatique fera marcher le ventilateur de manière continue. Le tas de foin reste toutefois constamment sous contrôle durant ce laps de temps afin que l'eau soit vraiment extraite du foin mi-sec. Une indésirable stagnation de l'eau dans le tas, du fait d'une trop grande humidité de l'air, se trouve ainsi efficacement empêchée.

#### **Machine pour l'ensilage du maïs broyé**

Cette machine, une broyeuse-ensileuse, dont le principe de fonctionnement est entièrement nouveau, permet d'accélérer et de diminuer le coût de l'ensilage à l'état humide du maïs en grains et du maïs en épis. Grâce à son mode de fonctionnement particulier (breveté), elle arrive à fournir des débits horaires très élevés (allant jusqu'à 10 tonnes) tout en absorbant une puissance de beaucoup inférieure à celle qu'il fallait jusqu'ici. Aussi permet-elle de distribuer du silage de maïs en grains également aux bovins et porcs d'engrais, ce qui n'était pas possible auparavant. Il ressort d'études pratiques approfondies effectuées à l'Institut pour l'alimentation des animaux de l'EPFZ qu'on peut par exem-



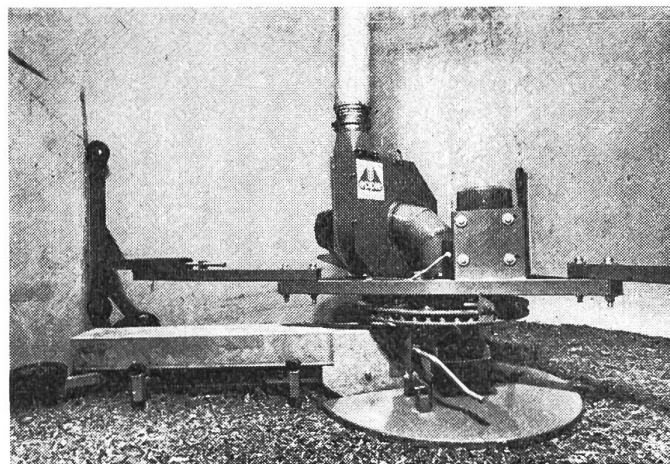
ple admettre une proportion de silage de maïs en grains allant jusqu'à 55% dans la ration des porcs d'engrais. D'intéressantes possibilités de gain existent donc ici pour les exploitations pratiquant l'engraissement de ces animaux et qui produisent elles-mêmes des silages de maïs en grains.

La broyeuse-ensileuse SG 20 de la Fabrique Aebi travaille sans organes de percussion et sans grilles susceptibles de provoquer des bourrages. Le broyage des grains de maïs a lieu uniquement par les chocs violents auxquels des roues projectrices tournant à grande vitesse, en sens contraire, les soumettent. Le produit ainsi broyé est élevé simultanément à une hauteur qui peut atteindre jusqu'à 15 m. Il a été prévu que l'entraînement de cette nouvelle machine soit assuré par un moteur électrique pour les débits relativement faibles et par l'intermédiaire de la prise de force du tracteur pour des rendements de travail plus importants. Un moteur de 60 ch permet par exemple d'obtenir des débits horaires allant jusqu'à 10 tonnes. Même des grains accusant un taux d'humidité de plus de 45% peuvent être broyés sans occasionner de bourrages. Une telle machine présente certainement de l'intérêt pour les engraisseurs et les entreprises de moissonnage-battage. Son prix est de Fr. 4200.— avec un entraînement assuré par la prise de force de 1000 tr/mn.

### Désileuse par le haut Silomaster à caractéristiques techniques intéressantes

Le nombre des exploitations agricoles qui pratiquent l'engraissement des bovins et des porcs sur une grande échelle augmente constamment. Cette constatation a engagé la firme Aebi à offrir aux intéressés la gamme des désileuses par le haut produites par la Fabrique Epple. Il y a des années, déjà, que cette entreprise industrielle s'est spécialisée dans la réalisation de machines prévues pour la chaîne d'ensilage, telles que les hacheuses-ensileuses Blasius bien connues, par exemple. Aussi possède-t-elle une grande expérience dans ce secteur particulier. La nouvelle désileuse par le haut Silomaster présente les intéressantes caractéristiques constructives suivantes:

- Elle ne comporte pas d'anneaux collecteurs, c'est-à-dire que les moteurs électriques entraînant le bras de la désileuse et du ventilateur éjecteur sont montés à demeure.
- La plaque de base résiste parfaitement à toute corrosion. Etant en matière plastique, elle n'est pas attaquée par les acides du silage. D'autre part, elle supporte bien le poids de la désileuse grâce à sa grande surface.
- Sa structure simple permet d'enlever facilement le bras rotatif pour le transporter d'un silo à l'autre. Cela permet de faire passer la désileuse par les orifices de remplissage normaux des silos sans nécessiter de démontage.
- Elle est fabriquée en diverses exécutions, dont celles qui conviennent pour les silos d'un dia-



mètre allant de 2 m 90 à 5 m 30, que l'on utilise couramment chez nous.

— Les deux systèmes d'éjection suivants sont livrables:

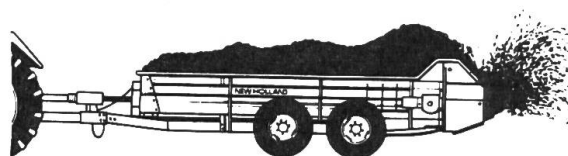
1. **Déchargement central:** Le fourrage est pulsé à travers une tuyauterie télescopique et tombe dans une conduite inclinée. Il peut être ainsi amené directement à la fourragère ou devant les animaux.
2. **Déchargement normal:** Le fourrage est refoulé vers les orifices de vidange et tombe dans un conduit vertical de descente au-dessous duquel se trouve le véhicule de transport.

L'utilisation du Silomaster permet de supprimer un travail qui, jusqu'à présent, était pénible et demandait beaucoup de temps, pour le remplacer par une simple pression du doigt sur un bouton. L'agriculteur dispose ainsi de davantage de temps pour s'occuper de ses animaux et d'autres tâches. Des praticiens ont déclaré qu'une désileuse empêche souvent une dangereuse altération du fourrage (plus particulièrement des silages de maïs broyés) par des fermentations ultérieures. Ils affirment que l'économie de telles pertes leur permet déjà d'amortir plus rapidement cette machine.

### L'épandeur de fumier New Holland 681

Un des sous-produits naturels de la ferme est le **fumier**. Pendant longtemps, personne n'y a accordé trop d'importance... Mais de nos jours, avec l'aug-

mentation dramatique des prix des engrais chimiques, le fumier naturel est devenu le produit qui offre sans doute le meilleur rapport prix / rendement en matières enrichissantes pour la fumure des sols. Sperry New Holland est conscient de cette évolution, et a étudié la meilleure méthode pour exploiter cette ressource.



De tous les travaux de la ferme, l'épandage de fumier est un des plus pénibles, pour l'homme comme pour la machine. C'est pour cette raison qu'il a été conçu facile à utiliser et extrêmement résistant.

Les principales caractéristiques du «681» sont:

- Caisson en **acier spécialement traité** pour résister à l'action chimique de tous les types de fumier — **exclusivité Sperry New Holland** (traitement semblable à celui utilisé pour les rails de protection des autoroutes).
- **Capacité de 6 tonnes, ou 9 m<sup>3</sup>**, afin de réduire le nombre de trajets entre la ferme et les champs.
- **Hauteur de chargement très basse, 1,20 m**, pour accélérer et faciliter cette opération, même sous un toit bas. Le profil bas offre en outre l'avantage d'une visibilité excellente sur le travail, et d'une

Suite à la page 424

Le

## Carnet de contrôle des heures d'utilisation du tracteur

vous servira aussi à noter les nouvelles acquisitions, les réparations, les achats de carburants et de lubrifiants, les travaux effectués moyennant rémunération, ainsi qu'à faire les récapitulations annuelles.

72 pages - Format 14,5 × 21 cm

**Prix: Fr. 3.—**

Demandez-le à l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA), Case postale 210, 5200 Brougg

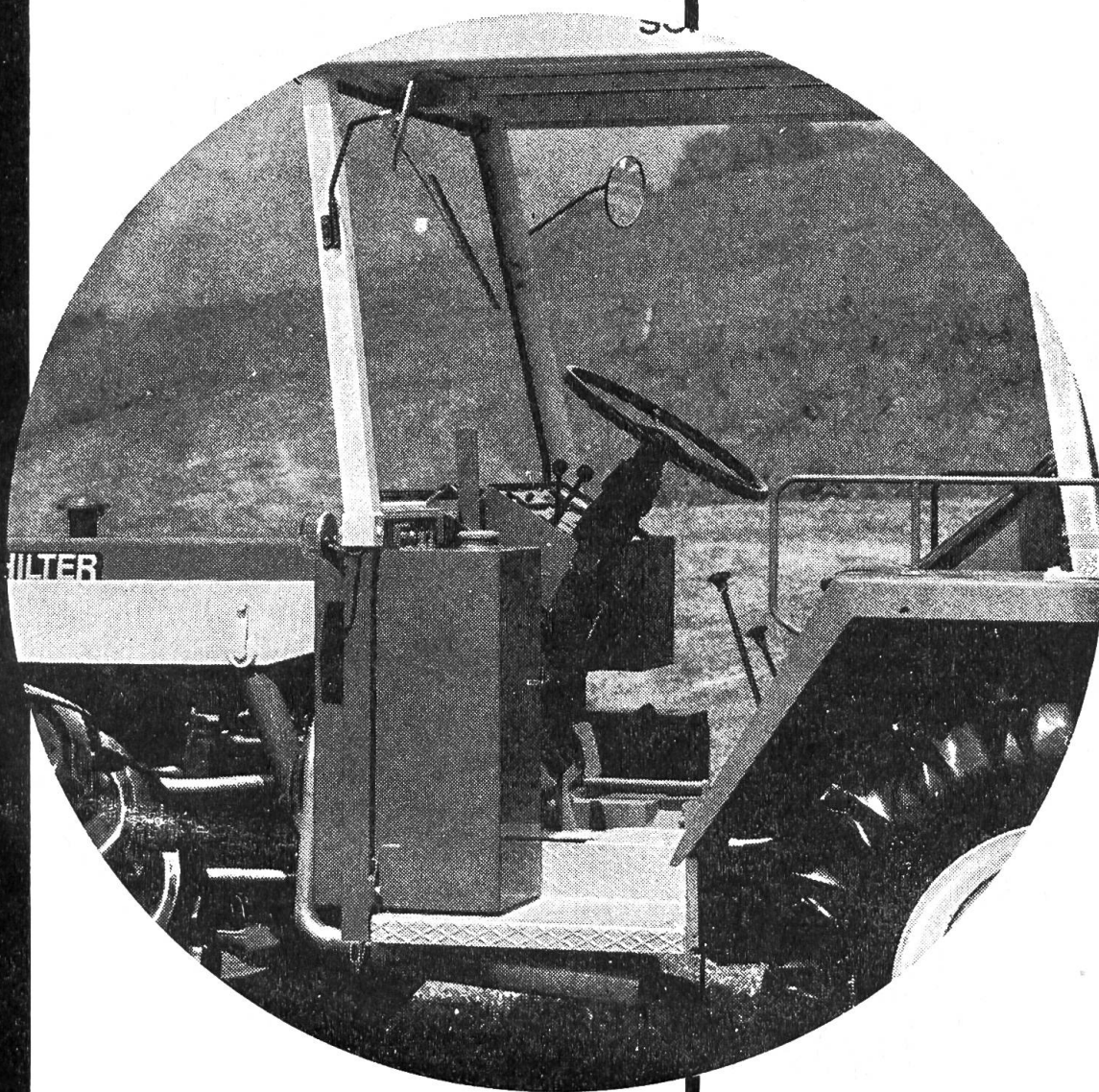
## Votre meilleure assurance-vie...

Un coup d'oeil sur le SCHILTER UT vous en convaincra: le chauffeur prend place à l'endroit le plus sûr et le moins exposé aux secousses – c'est-à-dire au milieu du véhicule. Les quatre roues étant de grandeur égale, le siège-confort est accessible sans escalade. Le centre de gravité se trouve placé extrêmement bas. Le cadre de protection et les trois systèmes de freinage ajoutent à la sécurité... et garantissent ainsi une longue vie heureuse!

# SCHILTER UT

**le tracteur universel économique, qui assure votre sécurité.**

**Testé par l'OECD**



# SCHILTER

**SCHILTER SA**  
**Fabrique de machines**  
**6370 Stans, Tél. 041 61 16 44**



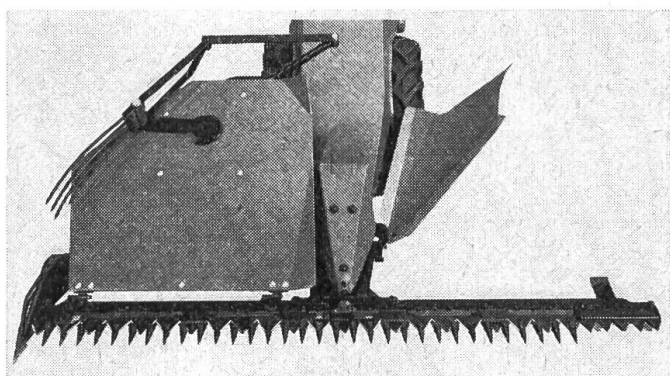
Suite de la page 422

stabilité exceptionnelle pour opérer à flanc de colline.

- **5 vitesses de déchargement** plus une de nettoyage permettent de régler à volonté l'épaisseur d'épandage. Selon la vitesse sélectionnée, un chargement complet est déchargé en 3 à 9 minutes.
- Les trois hérissons en acier traité à chaud, de haute résistance, assurent un **épandage uniforme sur une largeur de 6 m.**
- **Entretien simplifié:** la conception spéciale des paliers permet de réduire l'entretien à une fois **tous les 100 chargements**, ou une fois par mois (selon la première écheance).
- Le déplacement du fumier est assuré par une **chaîne à fuseaux très robuste**, pouvant résister à un effort de traction de **10 tonnes**; le fond en bois a reçu un traitement spécial et ne nécessite aucun entretien.

## Le forme-andains

Ces appareils, connus chez nous depuis bientôt 30 ans, sont grandement appréciés par les utilisateurs de motofaucheuses.



Le forme-andains de la Maison  
AEBI & CO SA, Berthoud

Jusqu'ici tous les modèles connus étaient des forme-andains à fourche. Depuis ces dernières années toutefois, on remarque une nouvelle tendance. Diffé-

rents constructeurs ont mis sur le marché des forme-andains à ruban. Dans des conditions favorables, ces appareils, apparentés aux faneurs à ruban, forment véritablement de beaux andains doubles pour l'autochargeuse. Peut-on dire dès lors que le forme-andains à fourche a fait son temps?

Voici l'avis du praticien: Le forme-andains à fourche, à commande par courroies trapézoïdales, a pour lui de puissants arguments qui lui valent l'appréciation inébranlable du connaisseur: peu de pièces mobiles, un poids faible, une capacité d'adaptation à tous les genres de fourrage et un prix avantageux. Des perfectionnements qui lui ont permis de s'adapter à des exigences toujours nouvelles lui furent apportés durant plus de deux décennies. C'est pourquoi le forme-andains à fourche reste encore la solution universelle et économique pour le fauchage de l'herbe.

AEBI & CO SA Fabrique de machines

## Dans chaque village



il existe certainement des propriétaires de tracteurs ou de chars automoteurs qui ne font pas encore partie de notre organisation. Agriculteurs, encouragez-les à adhérer à la Section de leur région ou envoyez au moins leur adresse au Secrétariat central de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture, Case postale 210, 5200 Brougg. D'avance nous vous en remercions.



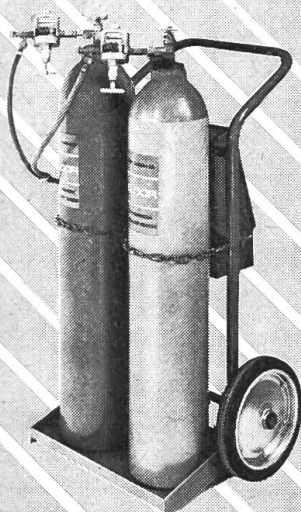
# VAUDOISE ASSURANCES

Mutuelle Vaudoise + Vaudoise Vie

Agences dans toute la Suisse

La Mutuelle Vaudoise est l'assurance de  
l'Association suisse pour l'équipement  
technique de l'agriculture — ASETA

## Le poste de soudure idéal



pour l'agriculteur  
moderne

GLOOR livre «sur  
mesure» ce qui con-  
vient le mieux pour  
vous.

Demandez nos  
prospectus gratuits  
avec indication des  
prix en envoyant  
le talon à

### GLOOR

GLOOR FRERES SA, 3400 BURGDORF  
Appareillage autogène, Tél. 034 22 29 01

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

707

## SILOS en fil d'acier (fils de 5 mm)

solides et pratiques.

Conviennent à toutes sortes de fourrages.  
Maintenant, s'obtiennent aussi avec cercle  
de fond renforcé.

Meilleure stabilité contre le soleil.  
Livrables avec revêtement plastique vert,  
à partir de Fr. 26.— le m<sup>3</sup> de silo.  
Presses à eau robustes pour silos.

**WALTER SCHLEGEL Derrière les Murs  
1580 AVENCHES**

Tél. (037) 75 29 14 privé, (037) 75 25 12 atelier

**Ne laissez pas jouer les enfants  
autour de machines avec pièces  
et parties tranchantes ou  
piquantes!**

# Hürlimann

*Premier parmi les meilleurs*

## Récolte du maïs avec Fella

Illustration de la première page de couverture

Les récolteuses à maïs Fella sont bâties selon le principe qui dans la pratique a fait ses preuves depuis le plus longtemps. Les chaînes d'alimentation, tendues automatiquement par des volants à ressort, saisissent les tiges proprement en toute situation et les conduisent vers le tambour de hachage par les rouleaux de précompression et de compression. Huit couteaux le maïs à n'importe quel degré de maturité à une longueur minimale de 4 mm, ou plus si nécessaire. Une affûteuse incorporée et un dispositif très pratique d'attelage (pour hydraulique à main ou à tracteur) correspondent aux exigences actuelles. Notre image montre le modèle FM 3, pour grandes exploitations et emploi communautaire, qui — avec la remorque transporteuse «Farmer-Combi» attelée tout près du tracteur — assure la continuité du déchargement à la ferme.

AEBI & CIE., S.A., Fabrique de machines, Burgdorf

**Il n'est plus toléré que des jeunes de moins de 14 ans conduisent des véhicules automobiles agricoles sur la voie publique.**

# SAME va... l'économie

Il y a des gens qui économisent de l'argent et le place dans une tirelire en forme de petit cochon ou dans un bas de laine.

D'autres placent leur argent à la banque. Du point de vue commercial, et par conséquent agricole, il y a

encore une toute autre possibilité d'économiser son argent: c'est de réduire les frais.

Prenons l'exemple du tracteur SAME. Avec une marque qui coûte déjà peu à l'achat, qui consomme peu de carburant et qui demande peu d'entretien, vous économisez de l'argent à chaque heure de travail.

Un SAME coûte peu, demander une offre ne coûte rien du tout. Le numéro de téléphone

**037 22 63 53**

vous dira où se trouve l'agent le plus proche de chez vous.

FSA Fribourg  
Service des machines agricoles







## En visite chez nos clients:

Monsieur René Treuthardt, agriculteur, Béthusy, 1041 Bretigny  
est client pour l'huile moteurs BLASOL depuis 1950. Vous le voyez ici avec ses trois tracteurs John Deere 710, mod. 63, 920, mod. 68 et 2120, mod. 74. La Land-Rover et la voiture Peugeot 504 roulent aussi avec la BLASOL. C'est bien pratique de se pouvoir servir de la même huile pour tous les moteurs.

L'appareil pour remplir les pompes à graisse, la graisse lubrifiante universelle BLASOLUBE 303 et le BLAHA-Vit pour le nettoyage des machines à traire sont aussi régulièrement utilisés par la famille Treuthardt.

**L'huile pour moteurs BLASOL est une huile à laquelle on peut se fier. Les spécialistes de notre service technique et de nos laboratoires contrôlent minutieusement la fabrication et veillent à ce que seuls soient utilisées les huiles adéquates et les doses optimales des additifs les plus efficaces.**

**D'ailleurs, leur longue expérience est aussi à votre disposition. Si vous avez des problèmes de lubrification, téléphonez-nous. Nous vous conseillerons sans engagement. Les huiles pour moteurs BLASOL et les graisses lubrifiantes BLASOLUBE protègent vos machines et vos moteurs plus longtemps et mieux.**

**Directement chez le fabricant:**

# Blaser

Blaser + Cie SA, 3415 Hasle-Rüegsau, Tél. 034 61 37 71